

在動畫裡遇見海洋文化：從《海洋奇緣》探討海洋文化

潘賢心 海洋文化研究工作者

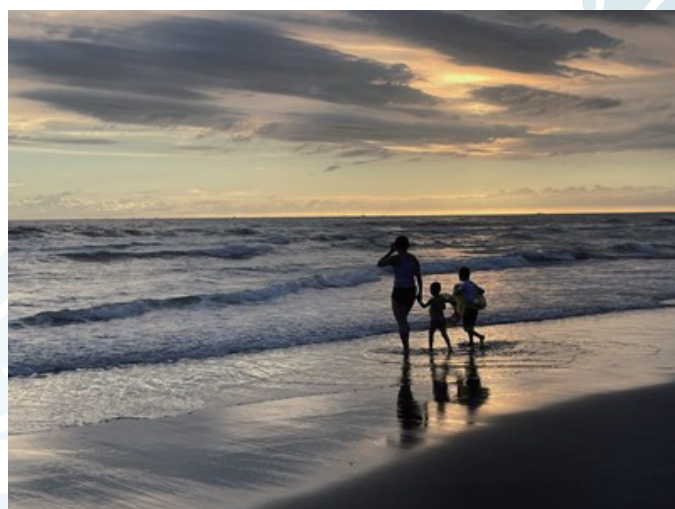
「See the line where the sky meets the sea? It calls me」

相信大家想起《海洋奇緣》這部經典迪士尼動畫音樂冒險片時，腦中都會冒出女主角莫娜 (Moana) 大海上，如大海般蔚藍清澈的歌聲，歌頌著對海洋的嚮往，對未知大自然的憧憬。

如果說上一期文章中提到的《海底總動員》，是讓人們試著透過海洋生物們的視角，了解人海之間的關係；那《海洋奇緣》就是透過人類角色去探討人類社會對於海的各種矛盾和不可分割的關聯與情感。動畫把故事的地理背景設定在位於智利最西邊的島嶼——莫圖努伊島 (Motu Nui 在拉帕努伊語中代表島嶼)，莫娜是酋長的女兒，從小被賦予要對所有族人負責的重責大任，儘管在有如禁海令般的氛圍中成長，冥冥之中卻始終被蔚藍海洋所吸引。而大海確實也選中了她，將傳說中被半神人毛伊 (Māui) 竊取的自然女神塔菲緹 (Te Fiti) 之心交到小時候的莫娜手中，似乎已然確信莫娜的人生終將與海洋相依。長大後的莫娜在某天發覺島上的一切自然資源都在逐漸逝去，像是礁岩內空蕩蕩的捕魚裝置、萎縮生病的植被等，原本已經下定決心要在島嶼上度過餘生的她，在過世後化成魷魚的外婆指引下，發現了島嶼和祖先的真實故事，於是踏上了尋找毛伊並一同歸還塔菲緹之心的冒險旅程。

這部動畫的基礎建立在大洋洲和玻里尼西亞的海洋文化上，早在2016年電影問世之前，兩位導演 John Musker、Ron Clements 為了讓電影中的島嶼文化不偏離真實，他們於2011年啟程太平洋群島開始了考察之旅。導演們與來自斐濟、大溪地等島嶼的文化學者和歷史、人類學家們進行交流與請教，之後迪士尼動畫工作室決定成立大洋洲文化信託基金會 (The Oceanic Cultural Trust, OCT)，期望在該會集結各方海洋文化專家，目的是提升在動畫背景中島嶼文化與信仰等方面的真實性。在《海洋奇緣》第一集和續集的創作過程中，OCT 扮演十分重要的諮詢角色，從動畫角色身上的紋身圖案、劇中的舞蹈姿勢，到與台詞相關的太平洋語言，專家們的指導和意見成為了該劇別具特色的海洋文化最堅實的基底。其實迪士尼早在2002年的《星際寶貝》便已開始接觸太平洋島嶼文化，製作團隊邀請來自夏威夷的配音員參與角色塑造，並協助將臺詞改寫為符合當地口語，使作品呈現更具文化真實性的表達。

動畫中有一幕令我感到觸動，莫娜在發現自己祖先是航海族後，激動著邊跑邊喊著「We are voyagers! We are voyagers!」。身處四面環海的寶島，我們持續找回祖先與寶島的故事，讓關於海的記憶傳承及銜接；也期盼在人與海的相處之道中，隨著海洋文化的播種與延續，共同邁向和平與永續的未來。



本篇參考資料請參閱第16頁。



本期參考資料



在動畫裡遇見海洋文化：從《海洋奇緣》探討海洋文化

How the Oceanic Cultural Trust Took 'Moana 2' to New Depths(2024)

<https://thewaltdisneycompany.com/oceanic-cultural-trust-moana-2/>

How Pacific Islanders Helped Disney's Moana Find Its Way, Joanna Robinson(2016)

https://www.vanityfair.com/hollywood/2016/11/moana-oceanic-trust-disney-controversy-pacific-islanders-polynesia?srltid=AfmBOoqjgENUTKoO8CmiESpDzhWqXxk1p8Srxl6EaESh0Ze4a9-aLq_d

Lilo & Stitch's Original Nani Shares Funny Mistake In The Animated Movie That She's Happy The Live-Action Movie Fixed

https://www.cinemablend.com/interviews/lilo-and-stitch-original-nani-funny-mistake-animated-movie-happy-live-action-fixed?utm_source=chatgpt.com

